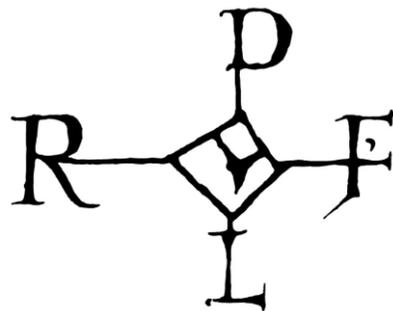


Fondation des

Archives de l'ancien Évêché de Bâle



40^e Rapport annuel

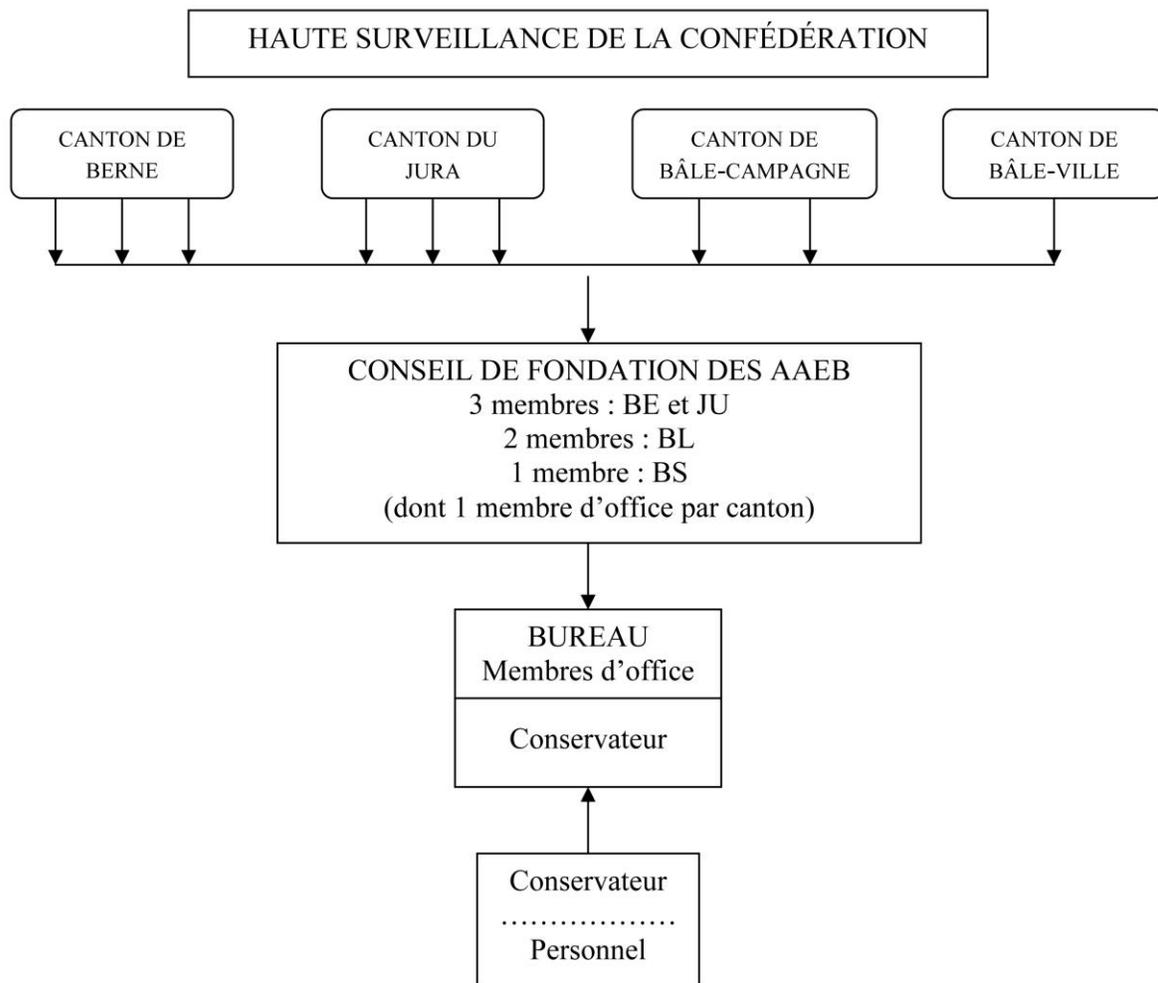
2024

TABLE DES MATIÈRES
FONDATION DES ARCHIVES DE L'ANCIEN ÉVÊCHÉ DE
BÂLE
RAPPORT ANNUEL 2024

Organigramme	p. 2
Introduction	p. 3
Conseil de fondation	p. 4
Personnel	p. 4
Plan d'urgence, locaux et équipement	p. 5
Mesures de conservation	p. 5
Classements, répertoires, instruments d'orientation	p. 6
« Crimes et châtiments »	p. 7
Numérisation	p. 7
Développement HTR (reconnaissance automatique des caractères)	p. 8
Communication	p. 8
Dons et acquisitions	p. 9
Bibliothèque	p. 10
Chercheurs	p. 10
Recherches	p. 13
Visites	p. 16
Colloques, cours et conférences	p. 16
Publications des archivistes	p. 17
Expositions, reproductions	p. 17
Autres activités	p. 18
Médias	p. 18
Conclusion	p. 19

La Fondation des AAEB

La Fondation des Archives de l'ancien Évêché de Bâle a été créée en 1985 par les Cantons de Berne et du Jura, qui lui ont cédé leurs droits sur les archives de l'espace territorial de l'ancien Évêché de Bâle. Les Cantons de Bâle-Campagne et Bâle-Ville sont entrés dans la Fondation respectivement en 1997 et 2008. Chaque canton nomme des représentants au Conseil de fondation et verse une subvention au prorata de leur nombre. Les AAEB sont donc une institution de droit privé en charge d'archives publiques.



Acte de fondation du 20.06.1985

Séance constitutive du Conseil de fondation du 20.06.1985

Acte de fondation modifié du 20.09.1996

Acte de fondation modifié du 12.09.2007

Acte de fondation modifié du 26.06. 2015

FONDATION DES ARCHIVES DE L'ANCIEN ÉVÊCHÉ DE BÂLE

RAPPORT ANNUEL 2024

Introduction

Le point fort de l'année 2024 restera indubitablement la conférence de presse du 28 août consacrée à la présentation de *Crimes et châtiments*. Avec ce projet, la Fondation des Archives de l'ancien Évêché de Bâle (AAEB) a développé un concept innovant pour mettre en valeur les sources criminelles d'Ancien Régime tout en renouvelant les formes de consultation et de médiation des archives. Lancé en 2022, *Crimes et châtiments* porte sur l'ensemble des procédures criminelles et des procès de sorcellerie de l'ancienne principauté épiscopale de Bâle, allant de 1461 à 1797 et représentant environ 160 000 pages de documents couvrant plus de 25 mètres d'étagères.

D'une grande richesse historique, ces séries criminelles étaient fort peu utilisables, en raison de leur grand désordre, de l'absence d'inventaire et, *last but not least*, des grosses difficultés de lecture des documents, en particulier des textes allemands rédigés en *Kurrentschrift*. Le projet en cours résout ces problèmes : depuis août 2024 en effet, le public dispose d'outils complémentaires consultables en ligne, à savoir des répertoires extrêmement détaillés, ainsi que les reproductions numériques de tous les documents avec leur transcription (lorsqu'elles sont déjà disponibles). De plus, pour faciliter l'orientation du public peu habitué à la consultation des archives, le site web des AAEB a été refondu et enrichi d'informations ciblant les sujets le plus souvent abordés, toujours pourvus de renvois aux documents (voir les p. 6-10 du présent *Rapport annuel*). La thématique de la chasse aux sorcières fait déjà l'objet d'une présentation particulièrement développée, mais d'autres thèmes seront progressivement abordés, comme le statut des femmes ou les formes de la torture judiciaire.

Le point crucial et le plus novateur du projet est de générer des transcriptions automatiques. Dans ce but, les AAEB ont adhéré en 2023 à la coopérative Transkribus, la plus grande plateforme de reconnaissance de texte et d'analyse d'images de documents historiques. Transkribus offre depuis peu un modèle efficace de transcription automatique des textes en allemand. En l'absence de modèle satisfaisant pour les textes en français, les AAEB ont dû créer les leurs, au prix d'un très grand travail – toujours en cours. En 2025, notre modèle principal sera rendu public sur le site de Transkribus et pourra servir à d'autres institutions. Il faut souligner que les textes du 16^e et du 17^e siècle utilisés par le modèle des AAEB constituent actuellement le corpus le plus important pour des textes en français de cette période !

Crimes et châtiments permettra en outre une évolution des pratiques de consultation des lecteurs. Sur la base de l'inventaire en ligne, ils accéderont non seulement à la reproduction du document décrit, mais aussi à sa transcription, si elle existe déjà. Dans le cas contraire, ils pourront demander qu'une transcription automatique soit générée par les archivistes. D'ici la

fin du projet, les AAEB développeront un concept pour permettre aux lecteurs de contribuer à la correction de ces nouvelles transcriptions, qui seront aussi accessibles à tous. Il s'agit d'une innovation majeure qui renouvellera la consultation des archives et apportera un gain scientifique durable.

Le remarquable succès rencontré par la conférence de presse (voir la p. ??) témoigne de l'intérêt des médias et du public pour « Crimes et châtements » et constitue un grand encouragement à poursuivre nos travaux.

Conseil de fondation

Les membres du Conseil de fondation étaient les suivants en 2024 :

- Nicolas Barré, enseignant (JU)
- Arthur Bissegger, délégué aux affaires francophones et membre du Comité directeur des Archives de l'État de Berne (BE, membre d'office)
- Linard Candreia (BL), enseignant retraité et député au Grand Conseil de Bâle-Campagne
- Walter von Kaenel, industriel retraité (BE)
- Daniel Kress, suppléant de l'archiviste de l'État de Bâle-Ville (BS, membre d'office)
- Lionel Maître, responsable d'entreprise et député suppléant au Parlement jurassien (JU)
- Sylviane Messerli, responsable de Mémoires d'Ici (BE)
- Jeannette Rauschert, archiviste de l'État de Bâle-Campagne (BL)
- Valentin Zuber, chef de l'Office de la culture du Canton du Jura

Le Conseil s'est réuni en séances les 12 juin et 8 novembre, dans les locaux des AAEB. En 2024, la Fondation a été présidée par M. Arthur Bissegger.

Personnel

Conservateur : Jean-Claude Rebetez
 Archiviste : Damien Bregnard
 Secrétaire (poste à 25%) : Danielle Choulat

Stagiaires :

Yannick Gerber (poste à 50%) a terminé le travail d'inventorisation des Procédures criminelles de la seigneurie de Laufon-Zwingen, de février à juin (voir *Classements, répertoires, instruments d'orientation*).

Mathieu Gremaud (poste à 50%) a travaillé à l'inventorisation des Procédures criminelles de la seigneurie d'Erguël, de mai à septembre (voir la même rubrique que ci-dessus).

Tanguy Ackermann poursuit le travail de M. Gremaud, il a débuté en octobre et continuera jusqu'en juin 2025.

Comités, groupes de travail, collaborations

M. Rebetez participe aux séances du groupe de travail réunissant des représentants de l'Institut d'histoire de l'Université de Bâle et de divers services d'Archives de la Suisse du Nord-Ouest pour définir le contenu des enseignements du module AMT (Archives / Médias / Théories) proposés aux étudiants. M. Rebetez a aussi participé à des échanges avec Mmes Gajo et Barthe en lien avec l'exposition « Au corps de procès de sorcellerie » qui sera présentée au Musée d'Histoire de St-Imier (27 février au 26 octobre 2025), en collaboration avec les AAEB. Par ailleurs, M. Rebetez siège au Conseil de fondation du Musée jurassien d'art et d'histoire (Delémont) en tant que représentant de la République et Canton du Jura. À titre privé, il est membre du comité de la Société d'histoire de la Suisse romande et président de la Section de Porrentruy de la Société jurassienne d'Émulation (SJE).

M. Bregnard est le correspondant informatique des AAEB auprès du Service de l'informatique du Canton du Jura (les postes de travail des AAEB sont intégrés au réseau informatique cantonal, en raison notamment de l'utilisation du logiciel scopeArchiv). Il participe aux séances régulières de *Sigma*, le portefeuille de projets de numérisation de l'Office de la culture du Canton du Jura (OCC, voir p. 9). Il représente les AAEB au sein du Réseau des bibliothèques neuchâteloises et jurassiennes (voir p. 11). Sur mandat du Conseil de fondation, M. Bregnard coordonnera également la rédaction du tome 4 de *Histoire militaire du Jura et du Jura bernois*, consacré à la période dite française (de la Révolution à la chute de Napoléon). À titre privé, il est le représentant du Canton du Jura au Conseil de la fondation Poteries de Bonfol, dont il est le vice-président.

Plan d'urgence, locaux et équipement

Plan d'urgence, mesures de sécurité

L'Hôtel de Gléresse, siège de la Fondation et des collections des AAEB, appartient à la République et Canton du Jura. M. Bregnard a suivi le cours « incendie » dispensé au personnel de la République et Canton du Jura par M. Augsburg (18 septembre, Centre d'exploitation A 16 au Voyeboeuf, Porrentruy).

Équipement

Le Service de l'informatique du Canton du Jura (SDI) a installé la fibre optique dans les locaux de l'Hôtel de Gléresse, offrant un débit de 1000 Mo/seconde. Par ailleurs, un écran de 24 pouces a été installé au poste du secrétariat, utilisé aussi par les stagiaires dans le cadre du projet Crimes et châtiments. Ces deux éléments facilitent grandement le travail sur les images dans le cadre du projet de numérisation des documents.

Mesures de conservation

Restauration

Il n'y a pas eu de travaux de restauration en 2024.

Conditionnement, chemises et boîtes non acides

Le reconditionnement des documents dans des boîtes et des chemises de conservation longue se poursuit. En 2024, il a essentiellement concerné les procédures criminelles, en parallèle à la description détaillée des dossiers dans la base de données de nos inventaires (voir ci-dessous).

Classements, répertoires, instruments d'orientation

Inventaires intégrés à la base de données

Les archivistes enrichissent régulièrement la base de données des inventaires d'archives. Ensuite, le Service de l'informatique du Canton du Jura (SDI) met en ligne les répertoires nouvellement intégrés (*dumps*) ; une telle opération s'est déroulée en juillet 2024. Les inventaires sont consultables à l'adresse <https://archives-aaeb.jura.ch/>.

La description pièce à pièce des dossiers de procédures criminelles s'est poursuivie. Elle a toutefois été ralentie par d'autres travaux en lien avec le projet *Crimes et châtiments* (voir cette rubrique, ci-après), en particulier le développement de modèles de reconnaissance automatique des textes manuscrits (importation et segmentation des images des documents, entraînement de modèles, corrections, etc.) et la communication autour du projet.

Procédures criminelles

La description détaillée en allemand des dossiers criminels de la seigneurie de Laufon-Zwingen (PCrim LZ) s'est achevée. Ce travail a été achevé par un étudiant en histoire de l'Université de Bâle (voir Personnel, p. 4), formé et encadré par les archivistes. Ceux-ci ont relu et corrigé l'inventaire, qui a été mis en ligne début juillet ; il comprend plus de 200 dossiers renfermant 1700 documents de 1461 à 1790.

Le classement et l'inventorisation des Procédures criminelles de la seigneurie de Delémont (PCrim Dt) ainsi que de la seigneurie d'Erguël se sont poursuivis. Il s'agit des deux séries criminelles les plus importantes en volume. Cette tâche devrait s'achever en 2025.

Tous les documents décrits dans les inventaires sont pourvus d'un lien hypertexte renvoyant à la plate-forme qui héberge les images (et parfois les transcriptions) de ces documents. Les liens ne sont toutefois visibles pour le public qu'au fur et à mesure des copies de la base de données mises en ligne (« dumps ») par le SDI, qui s'effectuent périodiquement selon des intervalles de plusieurs mois, au rythme d'une ou deux fois par an.

À la fin de l'année, notre base de données des inventaires d'archives contenait 68'630 UD (2023 : 67'200), dont 63'500 (2023 : 62'900) étaient closes donc consultables en ligne.

« Crimes et châtements... »

Notre grand projet de numérisation et de mise en ligne des procédures criminelles (voir p. 3) reste évidemment le point fort de nos activités. Comme son financement nécessite des apports extérieurs, la recherche de soutiens financiers s'est poursuivie en 2024, essentiellement auprès des communes des régions concernées par nos fonds.

Numérisation

En amont de la numérisation, les archivistes effectuent plusieurs contrôles : classement des dossiers et des pièces, numérotation et pagination, etc. Ils élaborent aussi les fichiers Excel de récolement à l'usage de l'entreprise de numérisation ; pour chaque pièce, ils indiquent la cote, la racine de nommage du fichier numérique, le nombre de pages et les remarques particulières pour l'opérateur de numérisation, par exemple dans les cas de documents fragiles ou dont la numérisation pose problème.

En 2024, l'entreprise LambdaData AG, de Weinfelden (TG), a numérisé les documents suivants :

Intitulé	Cote	Fichiers numériques	Boîtes
Procédures criminelles d'Erguël (de 1700 à 1723)	PCrim E 414 à 505	6'272	8
Procédures criminelles de Laufon-Zwingen	PCrim LZ	9'508	12
	Total	15'780	20

La numérisation s'effectue par prises photographiques, chaque page correspondant à un fichier numérique. Les documents sont numérisés en couleur, à une définition de 300 ppp, au format tif, dont sont dérivés des fichiers jpg. Les fichiers numériques sont accompagnés des fichiers MD5 correspondants (intégralité des données).

Au vu de la très bonne qualité des fichiers numériques produits les années précédentes, le contrôle qualité s'est effectué par sondages et en référence aux fichiers de récolement fournis au prestataire. Le contrôle porte sur l'intégralité et la qualité des données, le détournage, le respect des conventions de nommage.

L'archivage sécurisé et à long terme des documents numérisés est assuré par le Service de l'informatique du Canton du Jura (SDI), dans le cadre du portefeuille de projets de numérisation *Sigma* de l'Office de la culture (voir p. 5). L'ensemble des fichiers tif réalisés jusqu'à présent dans le cadre de *Crimes et châtements* a été livré au SDI en octobre. Cela représente 44'000 fichiers occupant 1.3 To. Ils sont accompagnés des fichiers MD5 correspondants, garants de l'intégrité des données.

Développement HTR (reconnaissance automatique des caractères)

Le **modèle spécifique** francophone développé sur la base de l'écriture du prévôt Henri Farine (cheville ouvrière d'une bonne partie des procès de sorcellerie du début du 17^e siècle) atteignait un CER (*character error recognition*) de 7,3% (soit 7,3% de caractères mal reconnus) à la fin de l'année 2023. En 2024, la cheffe de projet, Mme Elodie Paupe, est parvenue à le faire descendre à 4.41% en utilisant le *fine-tuning*. Il semble dorénavant difficile d'améliorer encore beaucoup ce modèle, qui produit déjà des transcriptions d'une excellente qualité. En temps voulu, il permettra de traiter les très nombreux documents de la main de Farine.

Nous avons créé un **modèle mixte pour les documents en français des 16^e et 17^e siècles**, sur la base de textes de trois officiers bien représentés dans le corpus des procès de sorcellerie ; à fin 2023, il présentait un CER de 7.3% pour un total de 48 261 mots. En 2024, ce corpus a été enrichi par l'ajout progressif de données produites par d'autres mains très diverses, mais toujours francophones. Naturellement, l'accroissement de la masse de données et de la diversité des écritures traitées a impliqué une augmentation du CER, qui est passé à 10.41 avant de redescendre à 8.21% (septembre 2024, pour un total de 223 060 mots) au fil des exercices du modèle opérés par Mme Paupe. Une marge de progression est encore envisageable, mais le constant élargissement de la masse des données implique également un surcroît de la complexité : la progression du modèle ne sera donc pas aussi régulière que pour une seule main. Il faut toutefois noter que les résultats restent excellents pour les écritures déjà bien représentées dans le corpus, alors qu'ils sont logiquement moins bons pour celles nouvellement ajoutées.

A titre d'expérimentation, nous avons commencé le développement d'un **modèle spécifique pour le 16^e siècle** ; nous espérons qu'il sera plus efficace pour cette période – à vérifier en 2025.

Il convient de souligner que **le corpus développé par les AAEB est actuellement absolument unique dans le domaine francophone**, tant par son importance que la période considérée, et constitue donc un travail pionnier. Par ailleurs, les transcriptions corrigées font l'objet d'une sauvegarde au format xml (alto/page) en dehors de Transkribus.

Textes en allemand : ils sont traités avec le modèle Titan développé par Transkribus et disponible sur sa plate-forme. Les résultats sont bons à très bons, sauf pour les textes très raturés ou d'une écriture vraiment peu lisible ou trop particulière. Rappelons que les textes en allemand sont rédigés en *Kurrentschrift*, une écriture spécifique fort difficile à lire, y compris pour les spécialistes germanophones. Des transcriptions ont été générées et corrigées en lien avec la conférence de presse (voir p. ??), pour permettre aux journalistes alémaniques de disposer d'une matière déjà utilisable.

Communication

Front-end – sites web

Sur proposition de Mme Elodie Paupe, un concept de mise en valeur des documents concernés par *Crimes et châtiments* a été adopté par le Conseil des AAEB et mis en place en 2024. Il repose sur :

- le remplacement de l'ancien site web principal des AAEB,
- la création d'un site dévolu aux reproductions numériques des documents et de leurs transcriptions,

- la mise en réseau de ces deux sites avec les répertoires en ligne des AAEB (query ; voir en p. 11).

Le site web des AAEB a donc été totalement refondu, graphiquement remodelé et surtout enrichi de nouvelles pages, en particulier pour présenter Crimes et châtiments. Divers onglets donnent des explications sur le projet et ses objectifs, avec des liens renvoyant aux répertoires en ligne (Query) et à la page d'accueil du site comprenant les reproductions numériques des documents et leurs transcriptions. Plusieurs pages concernent la chasse aux sorcières dans l'ancien Évêché de Bâle, avec des informations générales, une présentation des éléments d'un procès type, un Abécédaire de la sorcellerie, et une liste des noms des victimes de la chasse aux sorcières dans la principauté (avec possibilité d'importer la liste complète en Excel).

Le site donnant accès aux reproductions numériques et aux transcriptions recourt à une solution technique vendue par Transkribus. Elle permet de mettre en ligne les copies des documents avec leur transcription en regard. La base de données est accessible grâce à des liens existant dans le site principal et le query des AAEB, ou par accès direct. Dans ce dernier cas, le chercheur s'oriente soit dans la hiérarchie des cotes, soit en introduisant un nom propre ou un mot commun dans la page Recherche. Naturellement, toutes les pièces reproduites ne sont pas encore pourvues de transcriptions, car il s'agit d'un travail de très longue haleine, qui exigera des années de travail. Du reste, la plupart des documents en français du 18^e siècle sont très lisibles et ne nécessitent pas de transcription.

Médias

Le projet *Crimes et châtiments* et les nouveaux sites web des AAEB ont été présentés aux médias le 28 août. Cette conférence de presse a réuni 12 journalistes et eu un écho très remarquable, puisqu'elle a suscité de nombreux articles et émissions dans les médias de toute la Suisse. On en trouvera une recension partielle dans la revue de presse de notre site.

Dons et acquisitions

Les Archives ont reçu plusieurs documents, classés dans le fonds J (Dons et entrées extraordinaires) :

- Titres concernant le partage des biens communaux de Diesse et Montménil à l'époque de la Révolution française, avec noms et prénoms des co-partageants, donnés par les Archives de l'Etat de Berne (J 193).
- « Porrentruy avant 1814 » : liste de personnes habitant Porrentruy (les numéros des maisons correspondent à ceux du recensement conservé sous la cote FK 122 GF), don anonyme via le Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont (J 194).
- « Circulaire (n° 5). Renouvellement des instructions données sur les budgets le 29 avril 1811 », du 28 avril 1812. Cahier de 57 pages, en français et en allemand (exemplaire du maire de Mervelier) (J 195).
- Requête au prince des communautés de Fontenais et Villars pour être autorisées, comme du passé, à faire les regains ("second deros") sur les terres relevant du domaine de Calabri,

acquis par le prince (don anonyme par l'intermédiaire de M. Luc Vallat, de Porrentruy) (J 196).

Bibliothèque

La bibliothèque des Archives fait partie du Réseau des bibliothèques neuchâtelaises et jurassiennes. Elle est affiliée à la fondation RERO+, une plate-forme de services bibliothéconomiques dont sont membres de nombreuses bibliothèques (publiques, scolaires, patrimoniales et spécialisées) des Cantons du Jura, de Neuchâtel, du Valais et de Fribourg. Elle a enregistré 103 nouveaux livres, brochures ou revues en 2024 (2023 : 110), dont 51 par dons (2023 : 56) ; comme depuis déjà plusieurs années, M. Gérard Jobin nous a fait don de plusieurs ouvrages d'histoire de l'Église ou d'histoire de l'art. Les nouvelles acquisitions figurant déjà dans RERO ont été cataloguées par le personnel des AAEB, tandis que le travail de création de notices originales a été confié à la Bibliothèque cantonale jurassienne.

Chercheurs

Consultations en salle de lecture

La salle de lecture, offrant 10 places de travail, a connu une modification de ses horaires :

- De janvier à août : ouverture du lundi matin au vendredi midi (non-stop le mardi à midi)
- De septembre à décembre : ouverture du lundi matin au jeudi après-midi (non-stop le mardi à midi), et le matin du premier samedi du mois (sur inscription).

Les AAEB ont ainsi répondu à la demande de certains chercheurs qui ne peuvent pas venir en salle de lecture pendant les heures de bureau. Un bilan sera tiré après une année de fonctionnement.

En 2024, 101 chercheurs (2023 : 166) ont travaillé aux AAEB, effectuant un total de 370 visites (2023 : 331) et consultant 1091 unités archivistiques (2023 : 791) (sans compter les livres et brochures provenant de la bibliothèque).

Les principaux thèmes des recherches menées en 2024 sont les suivants :

- Histoire politique et institutionnelle (13)
- Histoire économique et sociale (16)
- Histoire locale (19)
- Histoire régionale (10)
- Histoire religieuse, histoire des paroisses (13)
- Archéologie, histoire de l'art, architecture (7)
- Généalogie, histoire des familles, biographies, héraldique (23)
- Paléographie et sciences auxiliaires (0).

Certains chercheurs profitent de la possibilité qui leur est offerte de consulter aux AAEB des documents provenant des Archives de la Bourgeoisie de Porrentruy, souvent complémentaires à nos propres fonds. À l'inverse, des chercheurs à mobilité réduite peuvent consulter des

documents des AAEB dans la salle de lecture de la Bibliothèque et des Archives cantonales jurassiennes, pourvue d'un accès par ascenseur.

Consultations en ligne

Les AAEB disposent de trois sites web différents (voir p. 8-9) :

- site principal : www.aaeb.ch ;
- inventaires en ligne : [Query](#) ;
- documents en ligne : [Transkribus](#).

Pour les chercheurs, la navigation des inventaires descriptifs vers les images en ligne est assurée par des liens hypertextes très précis (dans la plupart des cas au niveau de chaque document d'archives), comme le montre l'exemple ci-dessous :

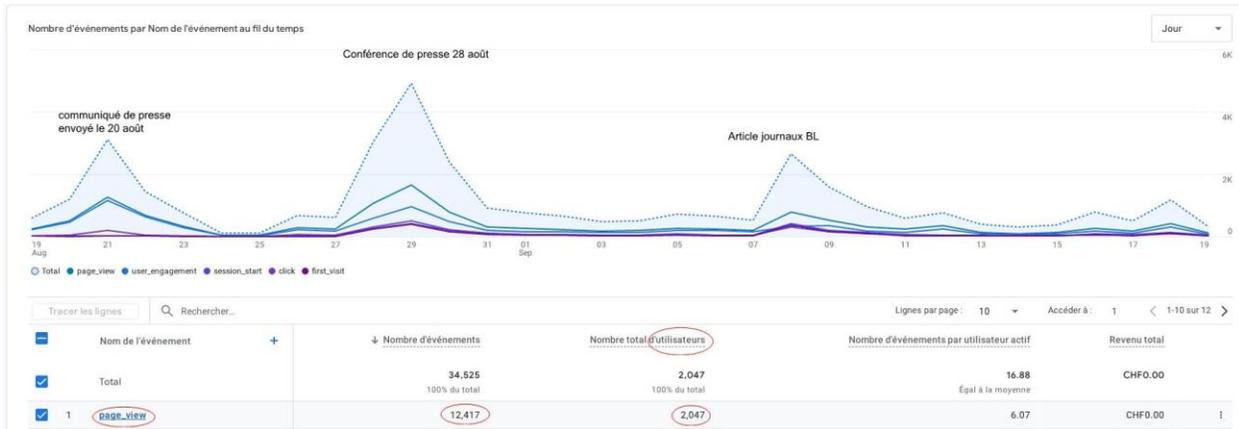
Informations conc. l'identification	
Cote:	B 168/15-8.3
Cote plan d'archivage:	B 168/15-8.3
Titre:	Aveux d'Elise
Période de création:	04/10/1607
Niveau:	Document
Indications sur l'étendue	
Etendue:	4 p.
Description support:	Main : Caspar Pastor
Zone du contenu et de la structure	
Contenu:	<ul style="list-style-type: none"> - Elle a cédé au démon alors qu'elle était en détresse, ne sachant comment nourrir ses orphelins (p. 1). - Son démon disait être "le maistre des estrie qu'il menoit a sa corde" (p. 1). [Estrie signifie sorcière, cf. le no 14.] - Elle dénonce une complice: Marie Thenon (p. 2).
Disponible en ligne:	https://app.transkribus.org/sites/aaeb/doc/1539212

Naturellement, le retour aux inventaires depuis les images est assuré par un système similaire.

Pour l'instant, les deux dernières plateformes n'offrent pas la possibilité d'obtenir des statistiques de fréquentation.

Le site principal des AAEB a été entièrement refondu et ouvert à mi-août :

- passage de http à https, pour des raisons de sécurité ;
- mise à jour du graphisme (l'ancien site datait de 2005) ;
- modifications et surtout ajouts de nouvelles pages liées au projet de numérisation « Crimes et châtements ».



Fréquentation du site www.aeb.ch dans le mois qui a suivi l'ouverture (19 août – 19 sept. 2024)

Plus de 2000 visiteurs ont consulté près de 12'500 pages en un mois.

Les pics de consultation – les trois vagues sur le graphique ci-dessus – sont clairement liés à des événements de communication spécifiques :

- Envoi du communiqué de presse annonçant la conférence de presse sur « Crimes et châtements » et l'ouverture du nouveau site (20 août) ;
- Conférence de presse (28 août) et articles/reportages du jour et des jours immédiatement suivants ;
- Articles dans la presse régionale de Bâle-Campagne (8-9 septembre).

Les pages liées au projet « Crimes et châtements » (description du projet, sorcellerie, base de données des sorcières) ont été particulièrement visitées. Si la moitié du public est francophone (Suisse romande et France) pour la période considérée, près de 900 utilisateurs sur les 2000 sont germanophones (surtout de Suisse allemande ; peu de public allemand) ; cela tient à la bonne couverture des médias suisses alémaniques. Les nouveaux supports (mobile, tablette) représentent plus de 60 % du public.

Fréquentation du site www.aeb.ch (15 août - 31 décembre 2024) :

- 2'795 utilisateurs actifs
- 4'460 sessions
- 17'464 pages vues.

À partir de 2025, nous disposerons à nouveau de chiffres pour l'ensemble de l'année.

Renseignements scientifiques

Les archivistes ont répondu à des demandes de renseignements par 126 lettres ou courriels (2023 : 156). Les renseignements transmis par téléphone ne sont pas pris en compte.

Recherches

Éditions de documents

Les membres du Cercle généalogique de l'ancien Évêché de Bâle continuent le travail de relevé systématique des registres d'état civil de la période française pour le Jura et le Jura bernois ; les résultats, complétés par les dépouillements des registres paroissiaux, sont disponibles en ligne (www.cgaeb.ch) et peuvent être consultés par nos chercheurs sur l'ordinateur de la salle de lecture. Il s'agit d'un travail de longue haleine, entrepris depuis un certain temps, et qui durera encore plusieurs années. Par ailleurs, Laetitia Macler, membre du Bureau du Cercle, a poursuivi sa transcription dans un tableur Excel du répertoire détaillé manuscrit des dossiers de l'Ordre judiciaire (testaments, inventaires et partages...). À terme, il est prévu de transférer ce répertoire dans la base de données de nos inventaires en ligne.

Divers travaux achevés ou recherches en cours

La liste des parutions des archivistes des AAEB se trouve plus loin, sous le titre *Publications des archivistes*. On ne signalera ici que certains des travaux des chercheurs, parmi les plus significatifs :

- Tanguy Ackermann mène une recherche sur « Jacques Christophe Rengger (1701-1785), un bourgeois de Bienne à la Cour de Son Altesse l'évêque de Bâle, prince du Saint-Empire » (travail de séminaire, Université de Fribourg).
- Gilles Banderier travaille à la publication de la correspondance des bénédictins de Munster.
- Emmanuel Berger mène des recherches sur les jurys populaires (1792-1815) dans les départements annexés par la France, dont celui du Mont-Terrible.
- Linard Candreia prépare un livre sur les Troubles du pays (1726-1740), en particulier dans le Laufonnais (Hans Tschäni). Il est prévu une publication en allemand et une traduction française.
- Cédric Chambru, Simon Hediger et Jakob Metzler étudient le développement économique et les niveaux de vie en Suisse entre 1750 et 1850 dans le cadre du projet FNS *Measuring Economic Growth and Welfare in 19th Century Switzerland*, Université de Zurich (articles scientifiques à paraître en 2025).
- Nathalie Duplain Michel documente la personne de Jean-Pierre Blanchard, un prêtre d'Undervelier dans la tourmente révolutionnaire.
- Christophe Gerber, « Un lot de terres cuites architecturales estampées découvertes à Pontenet, Jura bernois », dans *Mittelalter · Moyen Age · Medioevo · Temp medieval*, p. 167-175 (avec reproduction du sceau de l'écuyer Bernard de Malleray, Charte 1431, 14 février).
- Benoît Girard, *Le moulin Joliat de Glovelier. Contribution à l'histoire des moulins dans l'arc jurassien*, Neuchâtel, 2024.
- Laura Glöckler, « Hexenprozesse als Sinnbild frühneuzeitlicher Vorstellungswelten », dans *Bulletin du centre d'études médiévales d'Auxerre | BUCEMA*, Hors-série n° 14, 2024 (*Anges et démons : les êtres spirituels au Moyen Âge et aux premiers temps modernes*). Accès libre [en ligne](#).
- Ulrich Guggerli effectue des recherches sur les délimitations de frontières entre l'Évêché de Bâle et le Comté de Neuchâtel.

- Michel Hauser s'intéresse aux artisans régionaux et à leur production, en particulier sur la base des pièces justificatives des Comptes de la Cour.
- Edith Hunziker, Thomas B. Manetsch, Susanne Ritter-Lutz ont publié *Der Bezirk Zurzach I. Aaretal, Surbtal, Kirchspiel Leuggern* (Monuments d'art et d'histoire, Canton d'Argovie, XI), Berne, Société d'histoire de l'art en Suisse, 2024.
- Romain Jurot effectue des recherches sur la provenance et l'histoire de la Bible de Moutier-Grandval.
- Dora Kiss mène des recherches sur l'histoire de la danse, son interdiction, etc. dans le cadre du projet Cadanse (Catalogue des écrits suisses de la danse, <https://cadanse.info/> ; certains documents des procès de sorcellerie, mentionnant les danses censées avoir été pratiquées au sabbat, y sont partiellement transcrits).
- Philippe Nicolet a publié *Nos ancêtres de Tramelan*, à compte d'auteur. La première partie de l'ouvrage dépasse la généalogie familiale et s'intéresse au phénomène de la sorcellerie.
- Guillaume Nicoud (Archivio del Moderno, Université de Suisse italienne) s'intéresse à la famille d'architectes Pâris ou Paris (Pierre François Paris a été directeur des Bâtiments de la principauté épiscopale).
- Martin Nicoulin étudie les actes des procès contre les paysans impliqués dans les Troubles du pays des années 1730-1740.
- Adrien Noirjean, *Le Château de Delémont de la cour à l'école (1724-2024)*, [Crémines], 2024.
- Julie Rothenbühler et Thomas Franz Schneider poursuivent des recherches sur les toponymes de La Neuveville et du Plateau de Diesse, dans le cadre du projet « Toponymie de la Suisse romande », mené notamment par le Glossaire des patois de la Suisse romande et le Centre de recherche pour l'onomastique (*Forschungsstelle für Namenkunde*) de l'Université de Berne.
- Jacques Schaller, « *Le présent diaire* » de Jean-Guillaume Hennet (1645-1727), un saint homme à cheval ? (« *Livre de raison* », 1^{er} janvier 1714 / 31 mai 1716), [Orthez], 2024.
- Céline Spack est mandatée par la Bourgeoisie de Plagne pour écrire l'histoire de la localité.
- Raoul Voirol mène des recherches sur les toponymes de Tramelan. Il publiera en 2025 un ouvrage intitulé *Tramelan, ses lieux-dits*.
- Zélian Waeckerlé, « Une paroisse franco-suisse en diocèse de Bâle au XVIII^e siècle – regards transfrontaliers sur Rodersdorf et ses annexes de Liebenswiller et Biederthal (selon les sources locales) », dans *Revue suisse d'histoire religieuse et culturelle*, 2024 (vol. 118), p. 379-394.
- Peter G. Wallace, « Hostility, Rivalry, and Resistance. *Simultaneum* Churches and French Confessional Politics in Eighteenth-Century Alsace », dans *French Historical Studies*, vol. 47, n° 4 (nov. 2024), p. 639-675.
- Hanna Walsdorf, professeure à l'Université de Bâle, mène un projet de recherche consacré à la fonction et au caractère de la danse lors du sabbat des sorcières (approche via les dossiers de sorcellerie).

Mémoires et thèses en cours

Nous signalons aussi ici certains travaux qui ne portent que secondairement sur des fonds conservés aux AAEB, mais dont la mention peut intéresser d'autres chercheurs ou étudiants :

- Jean-Michel Blanchot, *La géographie mariale de la Vierge noire d'Einsiedeln : diffusion, stratégies et formes d'une dévotion de combat dans les diocèses lorrains, alsaciens, bisontin et savoyards (16^e-19^e siècles)* (thèse, Université de Lyon 2).
- Simone Briano, *Analisi e descrizione dei manoscritti del Roman d'Alexandre di Alexandre de Paris* (doctorat en philologie, université de Bologne) ; les AAEB conservent le fragment d'un manuscrit sous la cote J 93-11.
- Laura Glöckler, « S'ensuit le procez criminel et confession faittes [...] ». Hexenverfolgungen und -prozesse (17. Jahrhundert) im ehemaligen Fürstbistum Basel – rechtliche, territoriale und gesellschaftliche Aspekte (thèse, Université de Fribourg).
- Aisha Hamann mène une étude analysant la polychromie des sculpteurs Breton de Boncourt (master, Haute Ecole des Arts de Berne).
- Veronika Kanf, *Les débuts des missions populaires en Suisse du 16^e au 18^e siècle* (titre de travail de sa thèse, Université de Lucerne).
- Corina Liebi, *Finanzielle Verwaltungspraktiken hochstiftischer Territorien im spätmittelalterlichen Reich. Das Finanz- und Rechnungswesen der Bamberger Fürstbischöfe im Vergleich (ca. 1390–1522)* (thèse, Université de Berne).
- Lisa Magnin, *Cercles et sociabilités mesméristes en Suisse occidentale* (thèse, Universités de Fribourg et Paris I Sorbonne-Panthéon).
- Élodie Paupe, *Édition, traduction et commentaire des vies d'Imier, d'Ursanne et de Germain* (titre provisoire, thèse, Université de Neuchâtel).
- Camille Rivoire, *Edition critique du Mystère de la Passion de Jésus-Christ, ms. Naf 28471* (thèse, Université de Toulon).
- Nicolas Rogger, *Die Kapuziner der schweizerischen Ordensprovinz. Zwischen franziskanischer Armut und weltlicher Ökonomie (16.-18. Jahrhundert)* (thèse, Université de Berne).
- Julie Rothenbühler, *Le lexique régional de la construction des bâtiments dans le massif du Jura : Entre Nozeroy et Saint-Hippolyte, le Val-de-Ruz et le district de Porrentruy* (thèse, Université de Neuchâtel).
- Olivier Silberstein, *Diffusion du concept du sabbat, analyse des effets du discours sur la secte des sorciers à travers le cas du comté de Neuchâtel (XV^e–XVI^e siècles)* (thèse, Université de Neuchâtel).
- Andrea Antonio Verardi travaille sur le *Liber Pontificalis*, dont il étudie la diffusion au 10^e siècle (les AAEB en conservent deux fragments sous la cote Divers 2).

Mémoires et thèses achevés

- Lukas Camenzind, *Autonomie durch Observanz und Verflechtung. Die Zisterzienser von St. Urban und Wettingen im 17. Jahrhundert* (thèse, Université de Berne).
- Arnaud Gebhart, *Marie-Christine, princesse de Pologne, duchesse de Saxe (1735-1782) : une princesse-abbesse germanique en France dans la seconde moitié du XVIII^e siècle. Essai biographique* (mémoire de master, Université de Strasbourg).
- Rebecca Irina Mahr, *De his, qui fornicantur irrationabiliter. Sodomievorwürfe gegen Priester vom 11. bis ins 15. Jahrhundert* (master, Université Otto-Friedrich de Bamberg).
- Raphael Walker, *Geistliche Mobilität im Bistum Basel. Der niedere Klerus in den Dekanaten Sisgau und Frickgau von 1460 bis 1490* (master, Université de Berne).

Visites

Les thèmes traités varient selon les intérêts et les demandes des groupes concernés. Les visites se font en français ou, parfois, en allemand. Nous avons accueilli les groupes suivants en 2024 :

- 22 mars : dans le cadre du BiblioWeekend, les AAEB ont accueilli 12 classes, soit 250 élèves et enseignants pour des « présentations-flash » de 25 minutes (voir p. 18).
- 22 avril : Groupe d'étudiants en histoire médiévale de l'Université de Berne (conduits par le prof. Christian Hesse) travaillant sur les dispenses pontificales médiévales et les sources de l'officialité, avec une présentation de M. Rebetez sur les bulles pontificales du 12^e siècle, dont quelques faux (22 avril).
- 26 mai : Délégation de la Ville de Québec (la mairesse suppléante Catherine Vallières-Roland et la responsable des affaires culturelles de Québec), accompagnée de Mme Paupe et de M. Zuber, chefs de l'Office de la culture de la République et Canton du Jura. M. Rebetez a présenté des documents prestigieux des AAEB et le projet *Crimes et châtiments* (26 mai).
- 30 août : visite de descendants suisses et français de la famille von Blarer (famille de l'évêque Jacques Christoph von Blarer)
- 18 septembre : membres et guides de l'Association Maison Blanche – Le Corbusier de La Chaux-de-Fonds
- 8 octobre : visite de membres de la *Zunft zu Weinleute* de Bâle
- 28 novembre : visite d'étudiants en histoire de l'Art de l'Université de Fribourg (conduits par le prof. Michele Bacci et l'assistant-docteur Alexandre Varela)

Colloques, cours et conférences

- Présentation de Damien Bregnard (23 mars, AAEB) : « Un banquet royal pour un prince », détail du somptueux repas offert en 1758 par les bourgeois de La Neuveville au prince-évêque, à l'occasion de la prestation d'hommage, dans le cadre de BiblioWeekend.
- Présentation de Jean-Claude Rebetez (24 mars, AAEB) : « Une Tête de moine au lait de brebis ? Enquête sur un fromage mystérieux », dans le cadre de BiblioWeekend.
- Conférence de Damien Bregnard (17 juin, Bellelay), « Histoire du couvent de Bellelay et de ses rapports avec les villages et le paysage environnants », dans le cadre d'un séminaire des étudiants en architecture des HES de Genève, Fribourg et Bienne, intitulé "The Distant Place so near - Reading & Writing Landscape IV" (Organisation: Haute école spécialisée bernoise. Architecture, bois et génie civil).
- Conférence de Jean-Claude Rebetez (7 septembre, Ferrette), « Meurtre au château. Coup de théâtre sur l'assassinat du comte Frédéric de Ferrette ! » en marge du programme accompagnant l'exposition « Les comtes de Ferrette et leur héritage » à Ferrette.
- Conférence de Damien Bregnard (14 septembre, Fontenais), « Testaments, inventaires et partages au temps des princes-évêques de Bâle », lors du Salon *Fontenais Généalogie 2024*, 14 et 15 septembre.

- Conférence de Jean-Claude Rebetez (26 novembre, Porrentruy), « Annolz, Marguerite ou Thonnatte... les bûchers des sorcières à Porrentruy aux 16^e et 17^e siècles », à l'invitation de la Section de Porrentruy de la Société jurassienne d'Émulation.
- Conférence de Jean-Claude Rebetez (10 décembre, Delémont), « Bottes de sept lieues, bigamie et violence. Société et institutions de Delémont à travers les procès criminels (17^e siècle) », organisée par l'Université populaire dans le cadre de la formation des guides de Delémont

Publications des archivistes

Jean-Claude Rebetez a rédigé plusieurs articles du vol. 2 de la *Stadt.Geschichte.Basel: Eine Bischofsstadt zwischen Oberrhein und Jura. Basel 800 – 1273* (« Diözese und Bistum Basel von den Anfängen bis ins Hochmittelalter », « Zwischen Burgund und Reich », « Die Gründung des Klosters Moutier-Grandval », « Wirtschaftliche Grundlagen des Bistums und seiner Bischöfe », « Die Bischöfe und der Jura »).

En outre, les AAEB ont diffusé une *Lettre d'information* en juillet : "Samedi à votre service" - Les Archives de l'ancien Évêché de Bâle adaptent leurs horaires aux demandes du public. La même information a été communiquée dans la page des AAEB du *Bulletin du Cercle généalogique de l'ancien Évêché de Bâle* n° 122 de septembre 2024.

Expositions, reproductions

Pour l'exposition *Les comtes de Ferrette et leur héritage* (à l'espace muséal de Ferrette, du 12 mai au 22 septembre 2024), organisée par l'Association Trésors de Ferrette, les AAEB ont prêté deux parchemins :

- la confession du comte Ulrich II de Ferrette prétendument de 1275 (forgerie d'Auguste Quiquerez), cote J 2 ;
- la charte du comte Thiébaud de Ferrette et de son fils Ulrich, seigneur de Rougemont, par laquelle ils promettent à l'évêque de Bâle Otton de Grandson de renoncer à leur alliance avec Rodolphe de Neuchâtel, 10 février 1309. Cote Chartes 1309, 10 février.

Les deux chartes sont reproduites dans la brochure qui accompagne l'exposition.

Plusieurs documents concernant Ensisheim et sa région ont été reproduits dans l'exposition *Les Habsbourg dans le Rhin supérieur*, organisée par le Service culturel de la ville d'Ensisheim (12 octobre – 17 novembre 2024), en particulier le très beau plan de la dîme dite Kupp-Zehnden à Machtolsheim, village disparu situé entre Ensisheim et Ruelisheim (année 1706, cote B 237-238/187, no 137).

Par ailleurs, les AAEB ont autorisé la reproduction de documents pour diverses publications :

- Plan et élévation d'une église projetée pour la communauté de Courtételle, par l'ingénieur Racine (1727, cote A 27/9) ; plan et élévation d'une église projetée pour la cure d'Altenach,

par l'ingénieur Racine (1727, cote A 23/2-2) ; plans pour la construction d'un cabaret à Delémont (la Tour rouge, 1724, cote B 174/5), reproduits dans le livre d'Adrien Noirjean consacré au château de Delémont (voir la rubrique ???).

- Bellelay: vue de l'abbaye et de ses dépendances vers 1595-1597 (lithographie d'E. Simon, Strasbourg, d'après Jacques-Henry Juillerat (FK portefeuille 64), dans Cyrille Gigandet, *Autour de la pharmacie/apothicairerie de Bellelay et de quelques autres reliques de l'abbaye : enquête historique*, La Neuveville, 2024.

Les AAEB ont aussi permis la reproduction de cartes réalisées par leurs soins :

- Diocèse et principauté épiscopale de Bâle à la fin du Moyen Âge, dans *Les actes pontificaux. Un trésor à exploiter. Etudes réunies par Rolf Große, Olivier Guyotjeannin et Laurent Morelle*, Göttingen, 2024 (article de Klaus Herbers : « Les Regesta Pontificum Romanorum : un lourd héritage du XIX^e siècle ? »).

Autres activités

Du vendredi 22 au dimanche 24 mars, les AAEB ont ouvert leurs portes au public à l'occasion du BiblioWeekend, manifestation d'envergure nationale organisée par Bibliosuisse, l'Association suisse des bibliothèques. Cette année, le thème général était « À table ! » Vendredi, M. Rebetez a présenté, sous forme d'enquête policière (!), les principaux documents sur l'histoire de la Tête de moine à 12 classes des collèges Stockmar et Thurmann de Porrentruy (écoles secondaires). Le samedi et le dimanche, MM. Rebetez et Bregnard ont fait chacun une présentation (voir *Colloques, cours et conférences*). L'affluence a été nombreuse : 250 élèves et enseignants le vendredi ; près de 50 personnes au total pour les présentations de samedi et dimanche.

Par ailleurs, les archivistes ont représenté les AAEB à l'occasion de plusieurs vernissages et manifestations publiques.

Médias

Les médias ont, comme chaque année, rendu compte des activités des AAEB ou sollicité les archivistes sur des thèmes divers.

La conférence de presse du 28 août pour présenter le projet « Crimes et châtements » a connu un grand succès dans les médias régionaux et nationaux (voir p. 7-9). Le lecteur trouvera dans la revue de presse de notre site une recension partielle des articles et émission qu'elle a suscités.

Par ailleurs, le BiblioWeekend a profité d'une bonne couverture médiatique :

- annonce de la manifestation et en particulier des deux présentations aux AAEB, dans Le Quotidien jurassien du mercredi 20 mars ;
- relation des présentations (en particulier celle consacrée à la tête de moine) dans Le Quotidien jurassien du lundi 25 mars ;

- interviews de MM. Rebetez et Bregnard diffusées sur RFJ le vendredi 22 ;
- présentation de la manifestation d'un point de vue général en Romandie (avec interview de Claude-Anne Choffat, bibliothécaire municipale de Porrentruy, qui a coordonné la journée du vendredi), dans le téléjournal de la RTS à 19h30 le samedi 23 ;
- « Lorsque l'étiquette de la tête de moine ne résiste pas à l'analyse des historiens », article dans Le Quotidien jurassien du lundi 25.

L'exposition consacrée aux comtes de Ferrette, à laquelle les AAEB ont participé par le prêt de deux parchemins, a fait l'objet de recensions dans la presse :

- reportage de RFJ : « Des archives de l'ancien évêché de Bâle mises en lumière en France voisine ;
- article dans Le Quotidien jurassien du 3 mai : « Des documents exceptionnels exposés à Ferrette en France voisine », avec l'annonce de la conférence de M. Rebetez du 7 septembre ;
- article dans les Dernières Nouvelles d'Alsace : « Les comtes de Ferrette et leur héritage se dévoilent au musée », 7 mai.

Signalons encore :

- interviews de M. Bregnard dans Le Quotidien jurassien (11 octobre) et Le Franc-Montagnard (3 octobre) à l'occasion du 350^e anniversaire de la naissance de Jean-Baptiste Sémon, abbé de Bellelay de 1719 à 1743.
- interview de M. Bregnard dans Le Quotidien jurassien (19 novembre), dans le cadre d'une série d'articles consacrés aux liens entre la Corse et le Jura (titre de l'article : « Quand des Jurassiens combattaient contre l'indépendance de la Corse »).

Conclusion

Comme la lecture du présent *Rapport annuel* en témoigne amplement, le projet *Crimes et châtements* a été au centre de nos travaux durant l'année 2024. Avec l'ouverture de nos nouveaux sites web, le public peut désormais accéder au matériel déjà disponible, et les réactions très positives témoignent de l'intérêt que suscitent les sources concernées. Il nous plait de relever pour conclure que les AAEB accueillent et encadrent de jeunes universitaires engagés comme stagiaires pour la réalisation des diverses tâches liées à la mise en valeur des documents dans le cadre de *Crimes et châtements*. Ce travail d'accompagnement et de formation constitue aussi un devoir pour une institution soutenue, comme la nôtre, par les Cantons membres de la Fondation.

FONDATION DES ARCHIVES DE L'ANCIEN ÉVÊCHÉ DE BÂLE (AAEB)

HORAIRE

Lundi, mercredi et jeudi	de 8 h 15 à 12 h 00 de 13 h 30 à 17 h 30
Mardi	ouverture non-stop de 8 h 15 à 17 h 30
Vendredi	de 8 h 15 à 12 h 00 fermé l'après-midi

ADRESSE

Hôtel de Gléresse
10, rue des Annonciades
CH - 2900 Porrentruy

tél. + 41(0)32 466 32 43
www.aaeb.ch
info.archives@aaeb.ch

ISSN 2235-5073